Le handicap de communication, l'aphasique et son entourage

Catherine BRICKS
Orthophoniste
Centre de Rééducation Michel Barbat
Centre Hospitalier Sainte-Marie

Elsa FERRY-LOCATI
Orthophoniste
Libéral
CHU Clermont-Fd – Service MPR

Plan aphasie 2010 …

APHASIE

fno
Fédération Nationale des Orthophonistes

SfP
Société Française de Psychologie

Collège Français d'Orthophonie

CNADREO
Union Nationale pour le Développement de la Recherche et de l'Evaluation en Orthophonie

CNSA
Caisse nationale de solidarité pour l'autonomie

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
MINISTÈRE DU TRAVAIL, DES RELATIONS SOCIALES, DE LA FAMILLE ET DE LA SOLIDARITÉ

et peut-être 2014 ?…

Ferry-Bricks 2014

L'aphasie

Ben

Faire connaitre l'aphasie le plus largement possible pour qu'elle sorte enfin du cercle fermé de ses victimes, de leur entourage et des soignants qui les accompagnent.

Ferry-Bricks 2014

Définition de l'aphasie

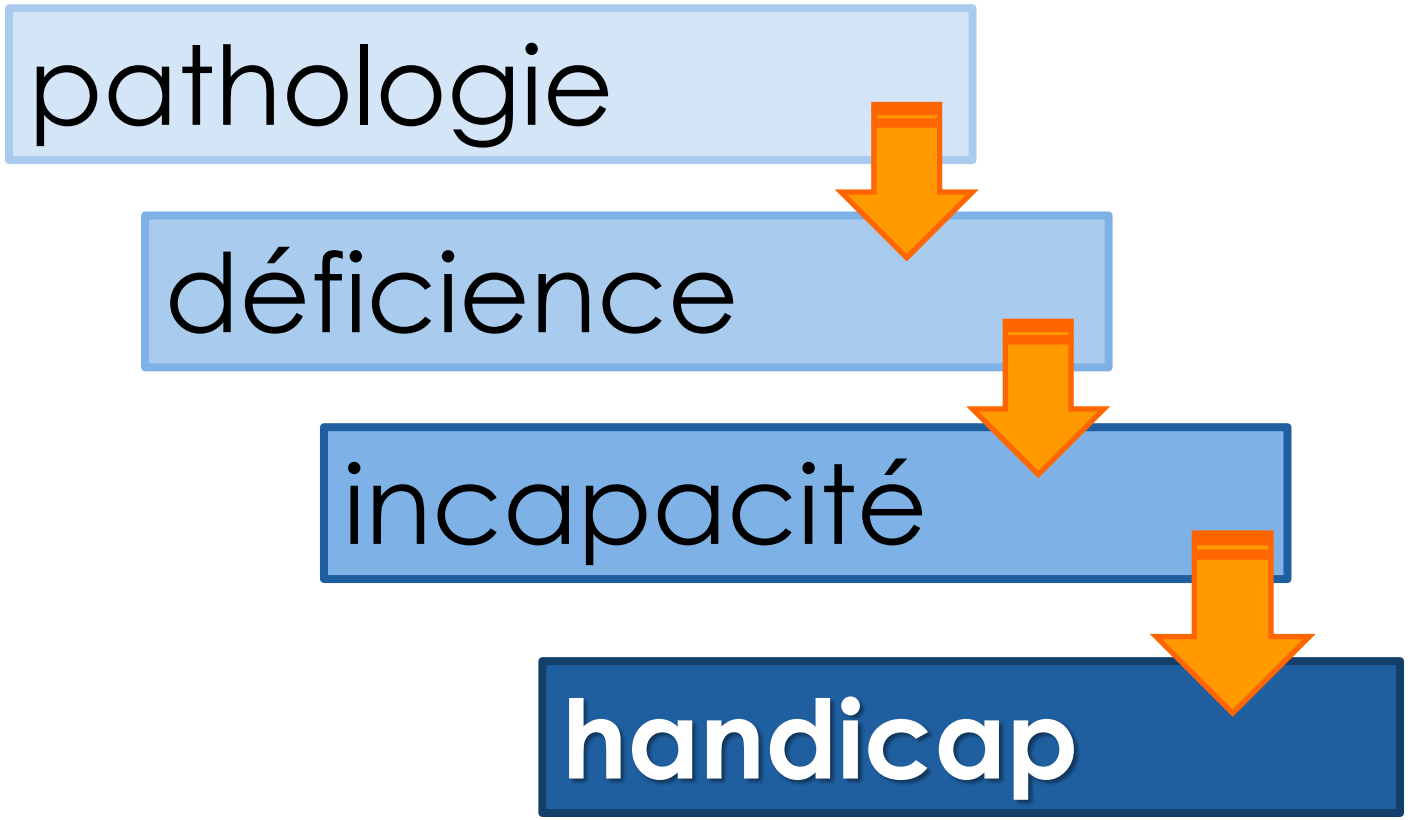
nom féminin

Affection neurologique caractérisée par une perturbation de l'expression ou de la compréhension du langage parlé et écrit, à la suite d'une lésion du cortex cérébral.

Aphasique : qui souffre d'aphasie
⇨ synonymes : muet, silencieux

Ferry-Bricks 2014

Mécanisme de mise en place du handicap



Lésion cérébrale ⇨ aphasie + hémiplégie ⇨ enfermement, repli sur soi…

Ferry-Bricks 2014

Définition de l'aphasie
approche psychosociale

« Problème acquis du langage suite à une lésion hémisphérique gauche,
qui masque les compétences normalement révélées par la conversation,
créant des barrières à la vie sociale
et à la participation dans la communauté »

Aura Kagan – Toronto 1995

Ferry-Bricks 2014

À chaque instant,
pour la personne aphasique,
l'aphasie, c'est ça !

Ferry-Bricks 2014

L'aphasie touche les 4 modalités du langage

parler

comprendre

lire

écrire

Ferry-Bricks 2014

versant expressif

versant réceptif

versant oral du langage

versant écrit du langage

Sabadel – *« Maux d'aphasie »*

C.Bricks 2013

Dire « papillon »…

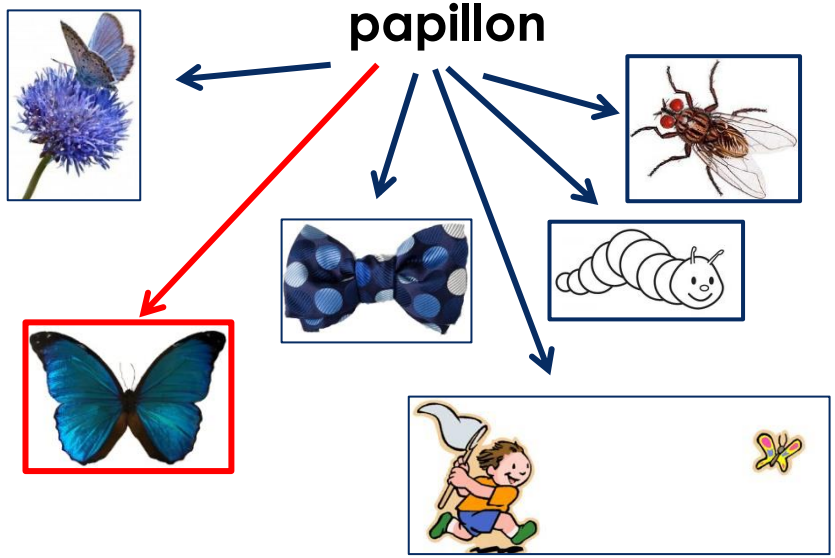
4 étapes :

- sémantique
- lexicale
- phonologique
- articulatoire

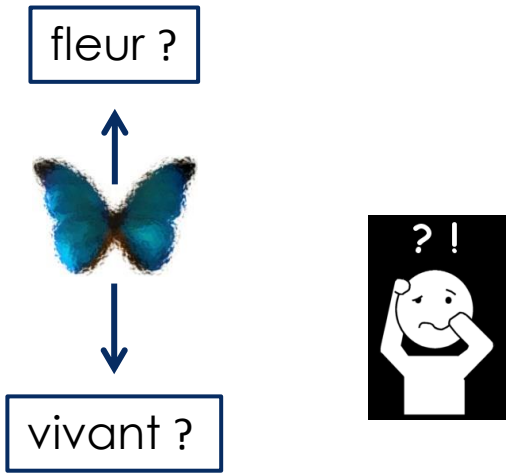
C.Bricks 2012

étape sémantique

Tout ce qu'on sait de l'objet est activé en même temps de façon inconsciente



Chez l'aphasique : Les connaissances de l'objet sont partiellement perturbées, avant même de trouver le mot.



C.Bricks 2012

étape lexicale

On choisit parmi les mots qui sont proches , le mot précis qui va avec l'objet papillon

pantalon
vole
Papi
mouche
chenille
aile
postillon
papillon

L'aphasique fait des erreurs d'aiguillage et peut activer un mot proche du mot cible ou ne pas avoir accès au mot cible.

pantalon
vole
Papi
mouche
chenille
aile
postillon
papillon
???

C.Bricks 2012

programmation phonologique

Une fois le mot trouvé, on programme les groupes de sons et leur ordre.

1	2	3
pa	pi	llon

L'aphasique, lui, ne retrouve pas l'ordre de la séquence de sons ou omet des sons. .

pi - pa - llon **?**

pa - llon **?**

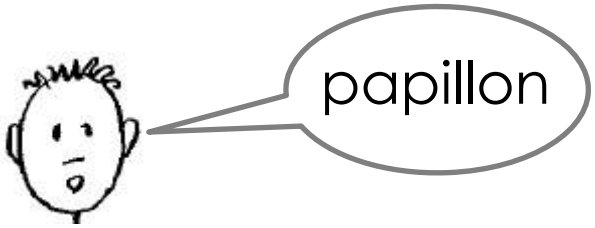
Il sait pourtant quel est le mot…

C.Bricks 2012

étape articulatoire

p / a / p / i / ll / on

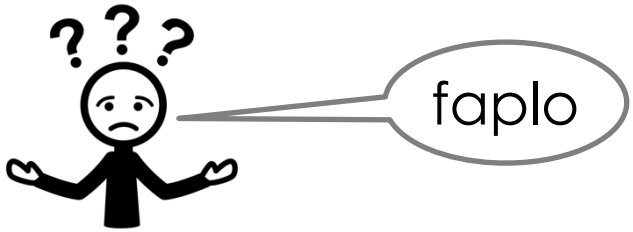
On prononce le mot en enchainant des mini programmes complexes d'articulation pour chaque son.



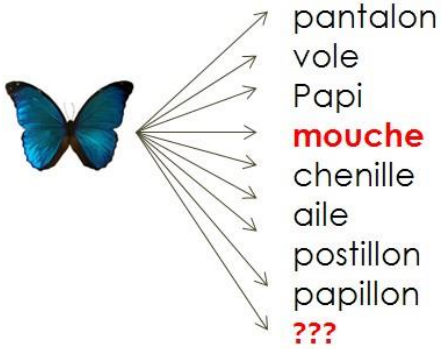
L'aphasique : il a du mal à programmer chaque séquence de sons. L'articulation est moins est moins précise et aboutit à la transformation des sons.

p / a / p / i / ll / on

f	a	p	l	o



C.Bricks 2012



pi - pa - llon ?

pa - llon ?

p / a / p / i / ll / on

f	a	p	l	o

Chaque étape incorrecte ne permet pas la réalisation de la suivante.

C.Bricks 2012

Comprendre « papillon »…

4 étapes :

- auditive
  - phonologique
    - lexicale
      - sémantique

C.Bricks 2012

analyse auditive

Le son arrive à l'oreille comme un bruit.

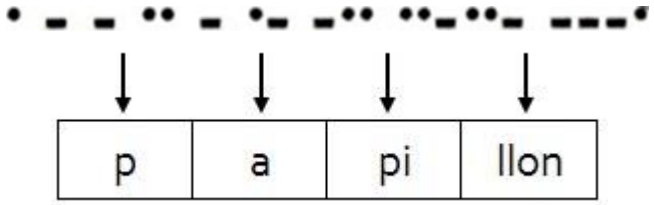
On commence par **isoler le son entendu** du bruit environnant.

On l'**identifie comme une parole** et pas seulement comme un bruit sans spécificité particulière (cf autisme ou surdité corticale).

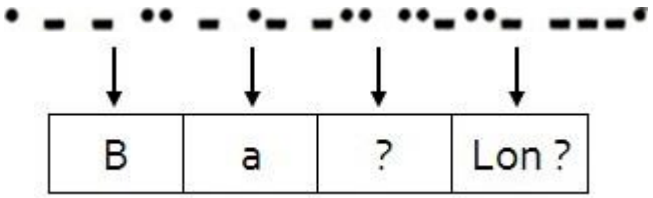
C.Bricks 2012

analyse phonologique

On découpe le bruit perçu en groupe de sons.



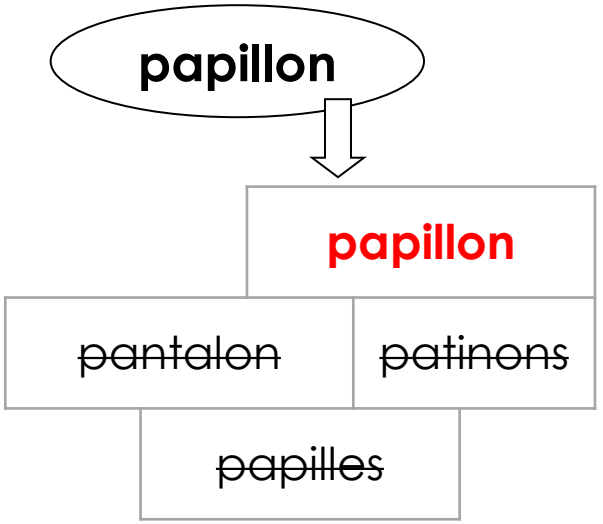
L'aphasique décode mal ou ne décode plus … même s'il sait ce qu'est un papillon.



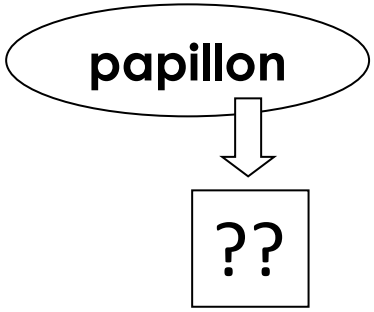
C.Bricks 2012

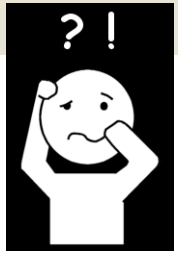
analyse lexicale

On recherche dans son stock lexical quelque chose d'identique à la suite de sons qu'on vient d'analyser.



L'aphasique ne parvient pas à mettre en correspondance ce qu'il entend et ce qu'il connait.



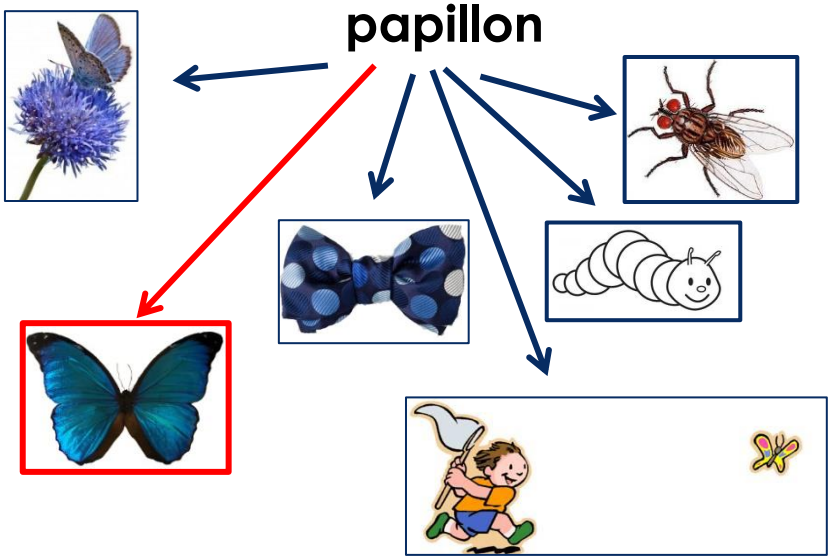


et pourtant, il sait bien ce qu'est le papillon…

C.Bricks 2012

analyse sémantique

Quand enfin, le mot est reconnu, on active toutes ses connaissances le concernant (image, savoir encyclopédique, perceptions sensorielles, souvenirs…).

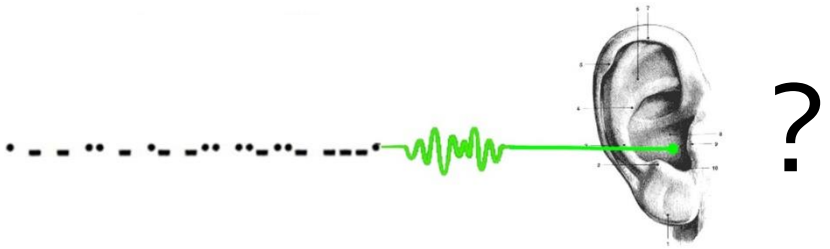


L'aphasique sait qu'il a déjà entendu ce mot mais il n'est sûr de rien, ni de l'image ni du sens.

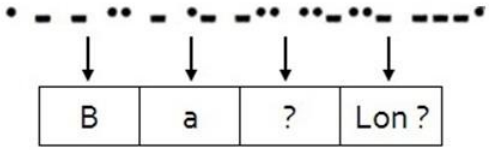
?
?

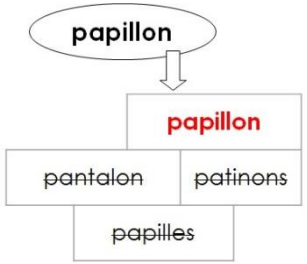
Pourtant, il connait le papillon

C.Bricks 2012



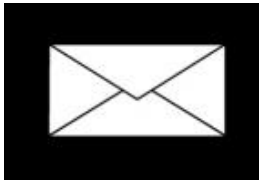
Chaque étape incorrecte perturbe ou annule la suivante



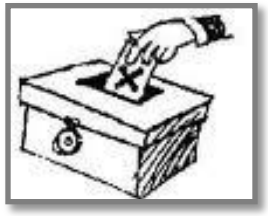


C.Bricks 2012

Rédiger
un courrier

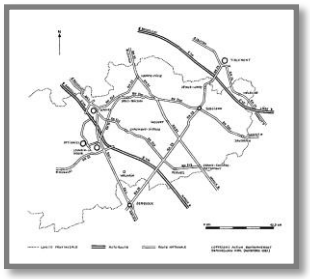


Voter



Comprendre
un mode d'emploi

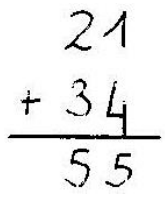
Se repérer
sur un plan

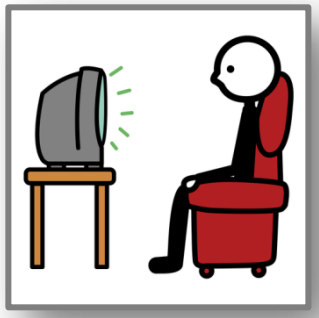


Lire le journal

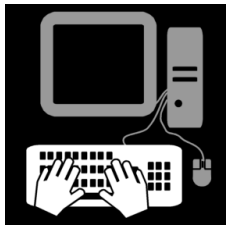
Suivre une émission à la télévision

Faire un chèque





Ecouter la radio

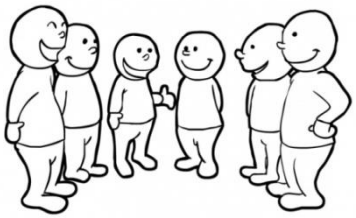


Tenir ses comptes

Se servir de l'ordinateur

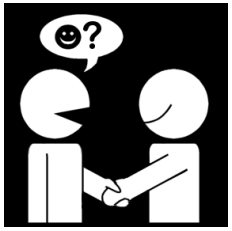
Ferry-Bricks 2014

Amis



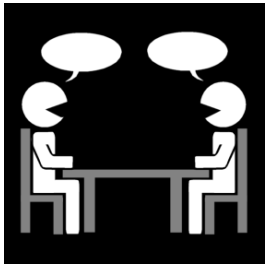
Famille

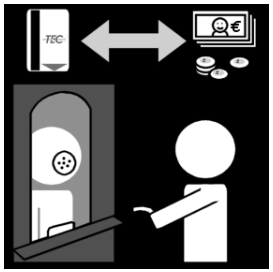
Travail



Commerçants

Loisirs



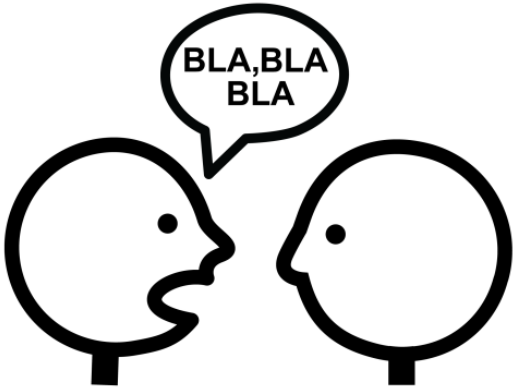


Téléphone

Demander

Ferry-Bricks 2014

autant dire que la vie devient assez compliquée !



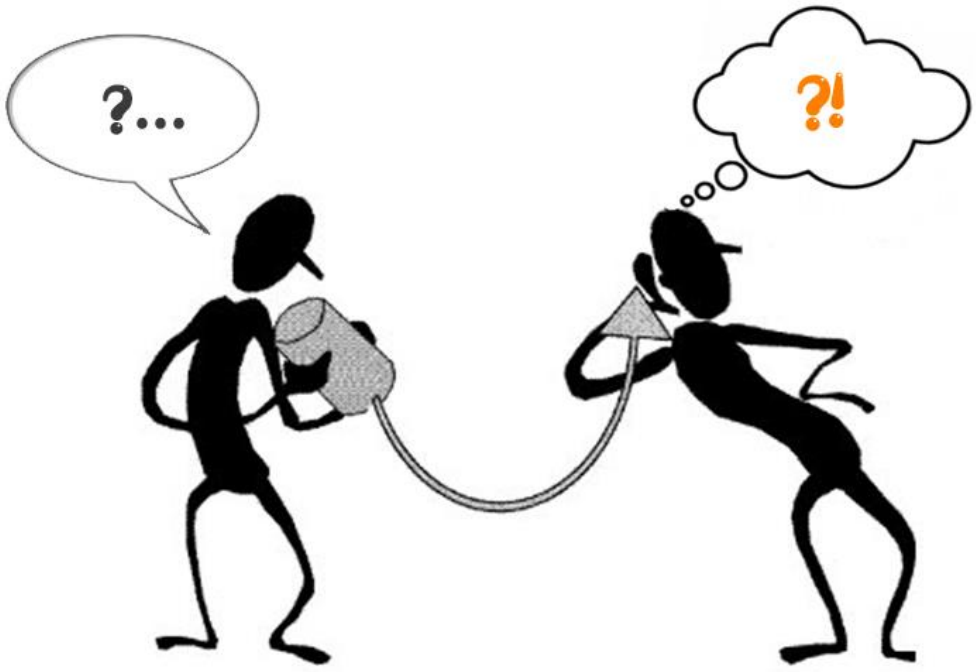
…et qu'elle va être transformée en profondeur,
pour l'aphasique comme pour ceux qui l'entourent.

Ferry-Bricks 2014

Principe de la communication

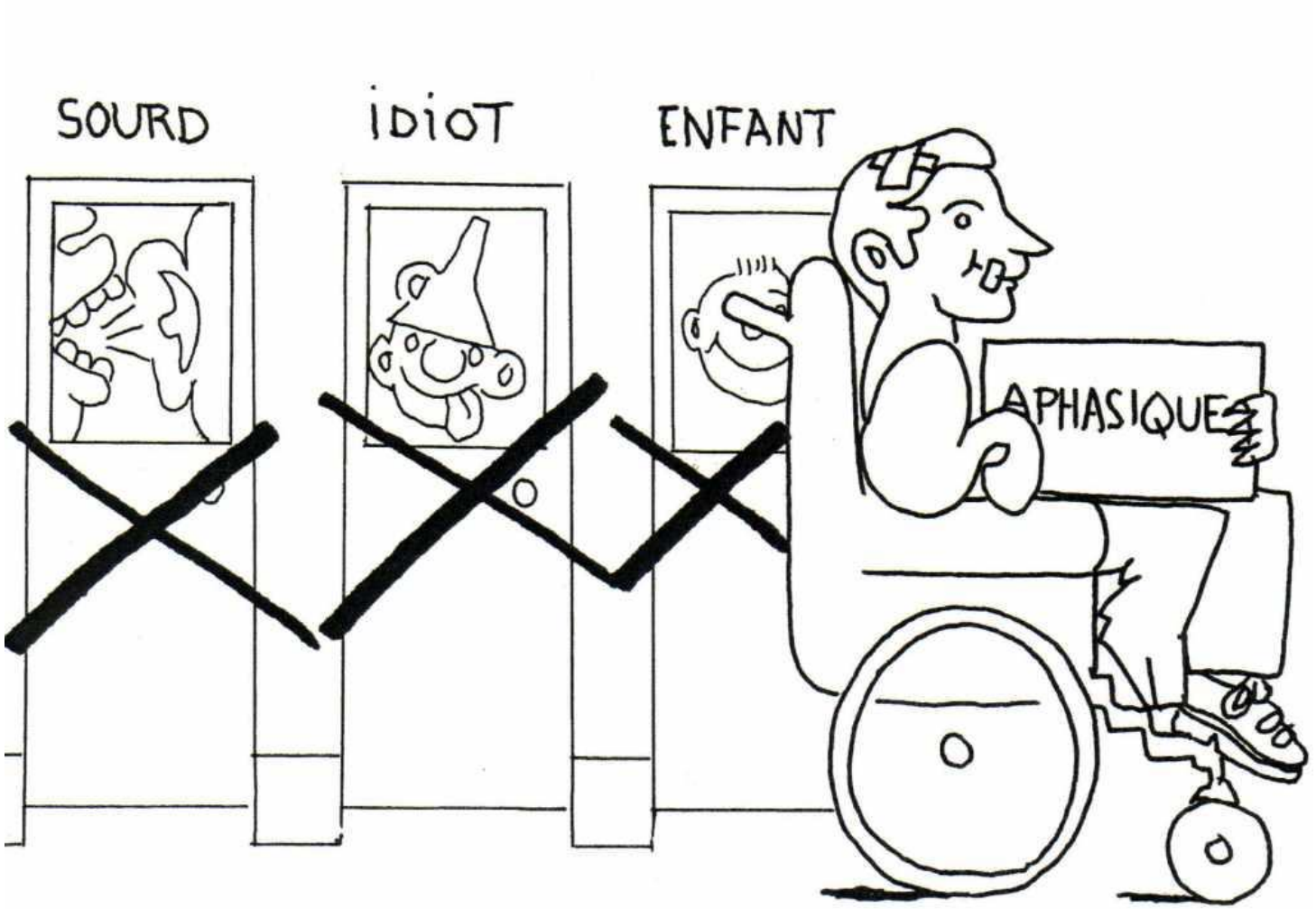
- A transmet à B une information que B ne connait pas.

- B doit pouvoir comprendre cette information



Ferry-Bricks 2014

L'aphasique n'est pas :



aphasie ≠ démence

Sabadel – *« Maux d'aphasie »*

Ferry-Bricks 2014

« Les aphasiques communiquent mieux qu'ils ne parlent »

(HOLLAND)

Ferry-Bricks 2011

Ingrédients de la communication *(liste non exhaustive)*

- Être au moins 2
- Coopération entre les interlocuteurs
- Code commun

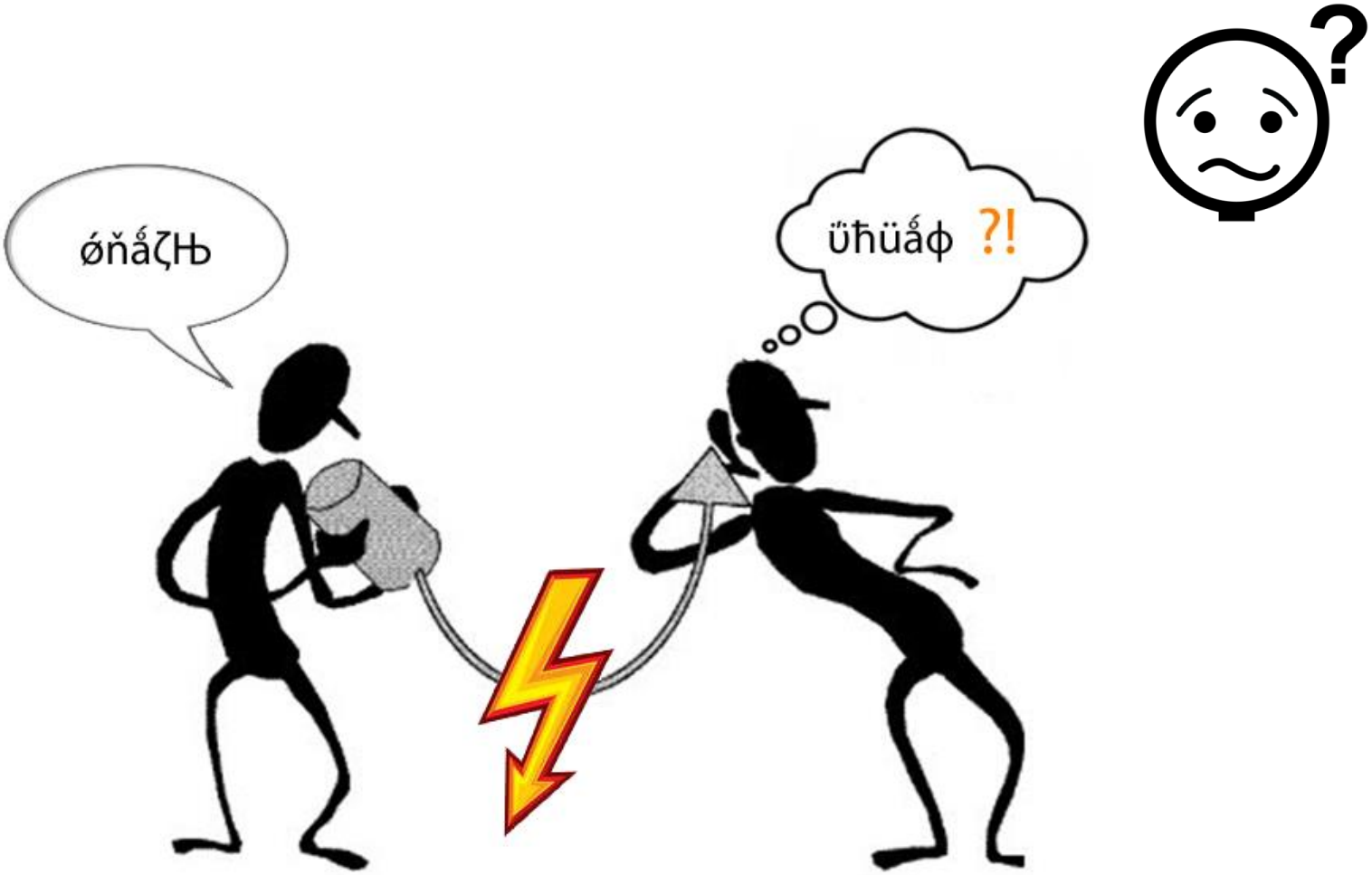
Ferry-Bricks 2014

Avec l'aphasique, il manque… le code commun.

Les troubles de langage de l'aphasique deviennent un **handicap partagé de communication**

Illustrations de Sabadel

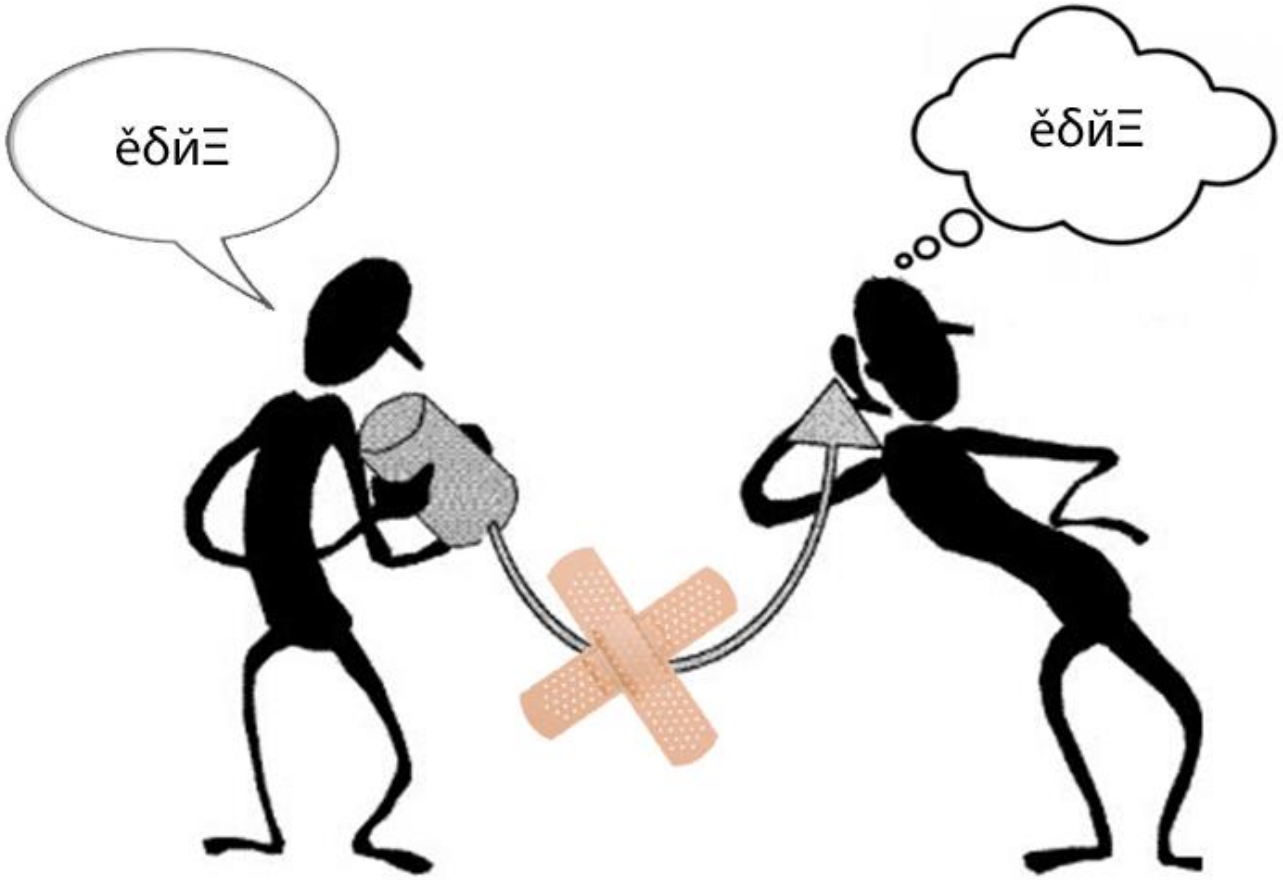
Ferry-Bricks 2014



Détresse des proches (et des soignants) qui sont confrontés à l'apparition brutale des troubles et éprouvent d'importantes difficultés pour échanger…

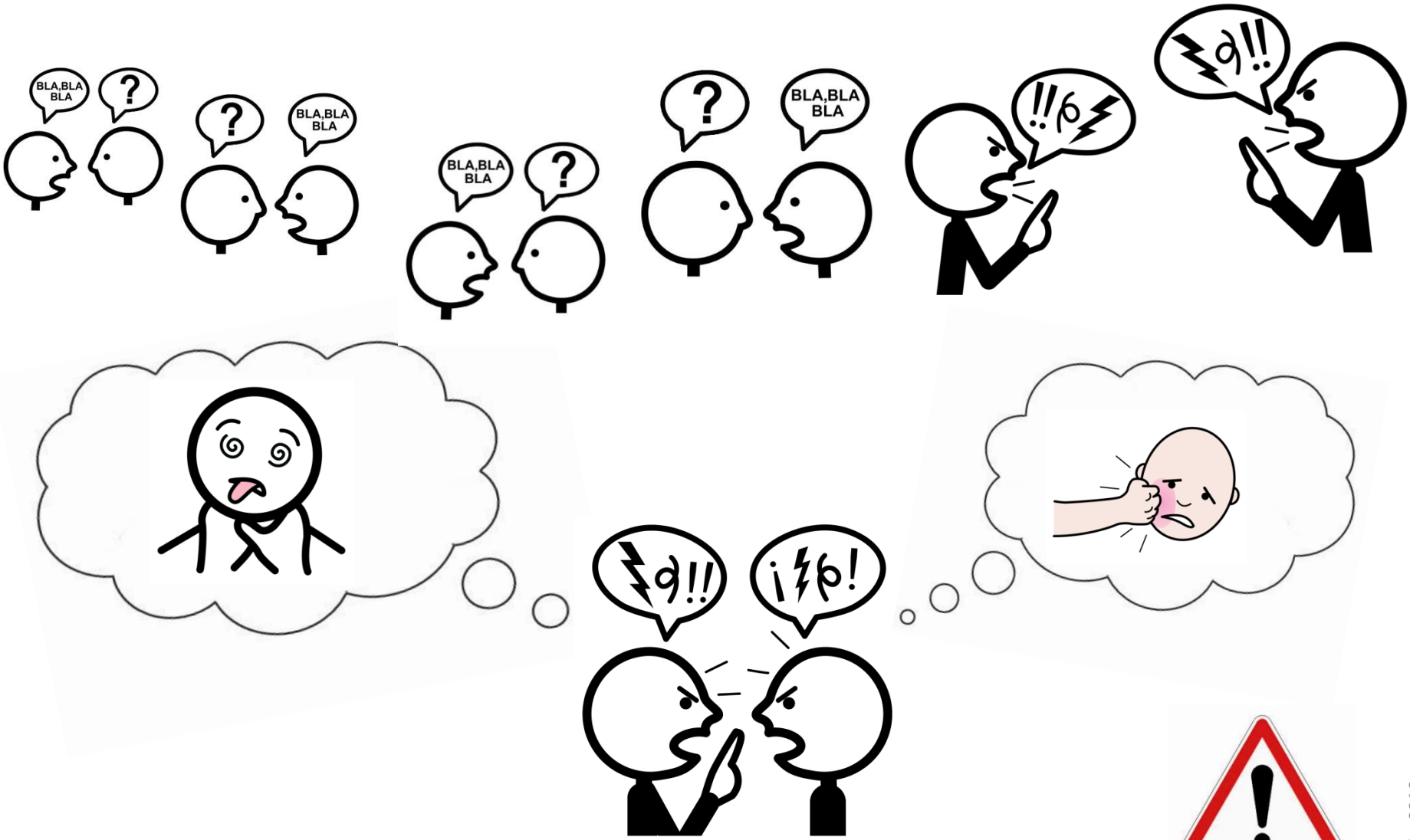
Ferry-Bricks 2014

apprivoiser l'aphasie pour rétablir et maintenir la communication avec l'aphasique



Ferry-Bricks 2014

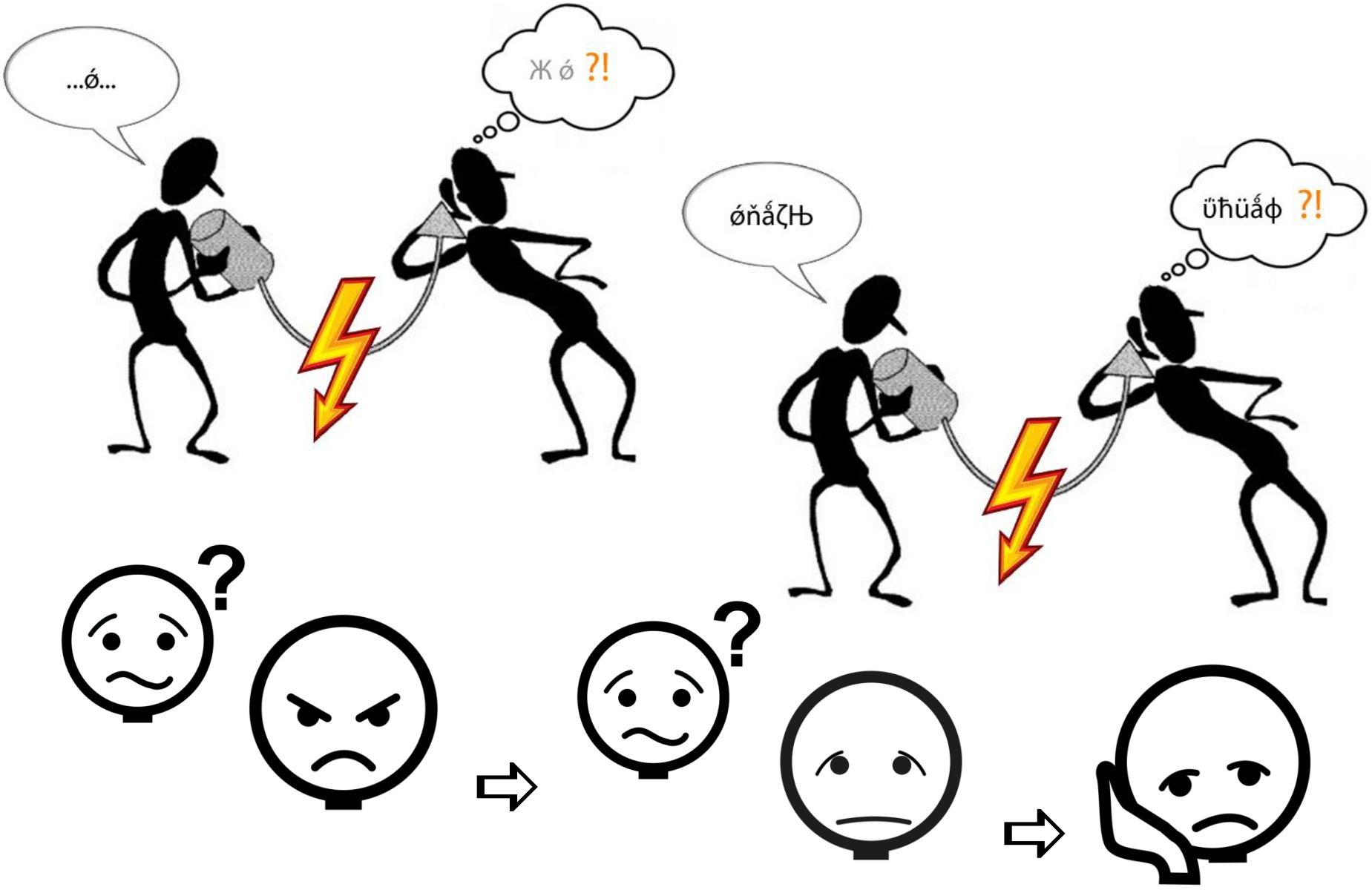
Troubles de communication ⇨ troubles de comportement



agacement, frustration…**incompréhension <u>mutuelle</u>**

C.Bricks 2012

L'aphasique sait ce qu'il veut dire



Ferry-Bricks 2014

Les mots sont tordus,
les gestes sont désordonnés,
il pourrait rester l'image….

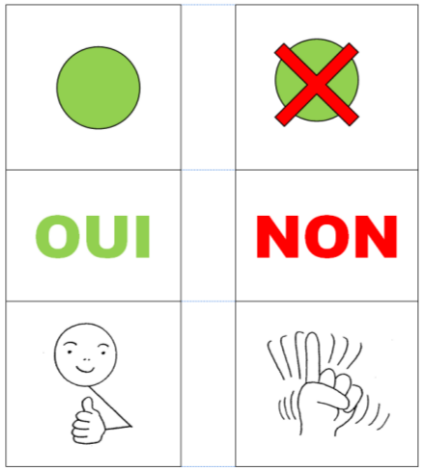
Dans cet accompagnement de l'aphasique, la collaboration entre l'orthophoniste et l'entourage est primordiale pour une plus grande efficacité de la prise en charge.

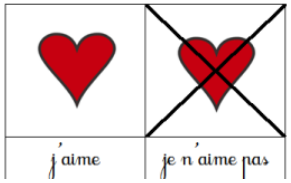
Ferry-Bricks 2014

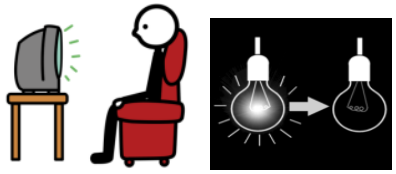
Les carnets de communication traditionnels, les planches de pictogrammes, les planches de dessins, les planches de photos sont élaborées à partir des besoins primaires du patient.

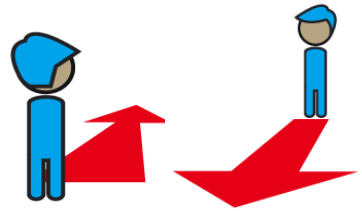
Ils sont plus souvent investis par l'entourage que par le patient lui-même.

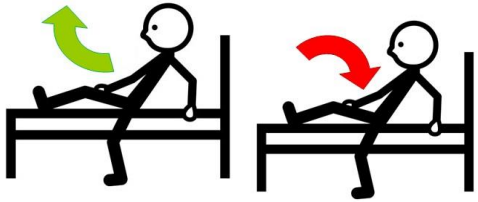
Le papier et le crayon sont des aides précieuses, facilement mobilisables, qui peuvent être utilisés à la demande.

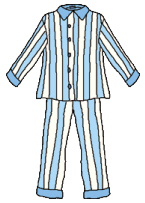






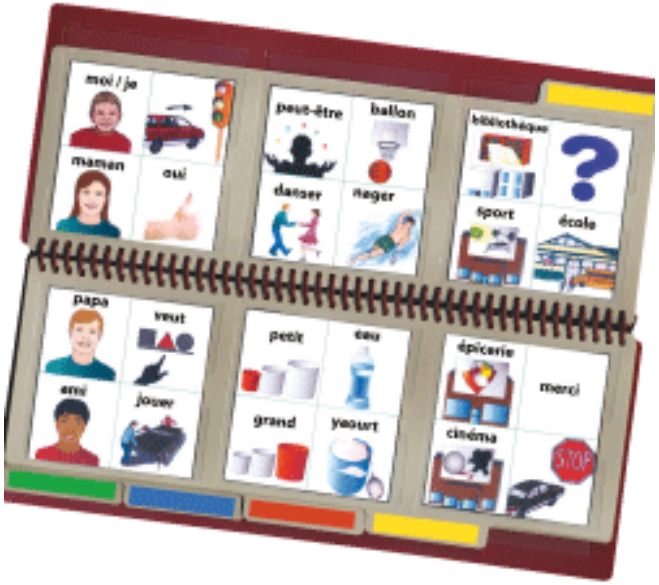






Ferry-Bricks 2011

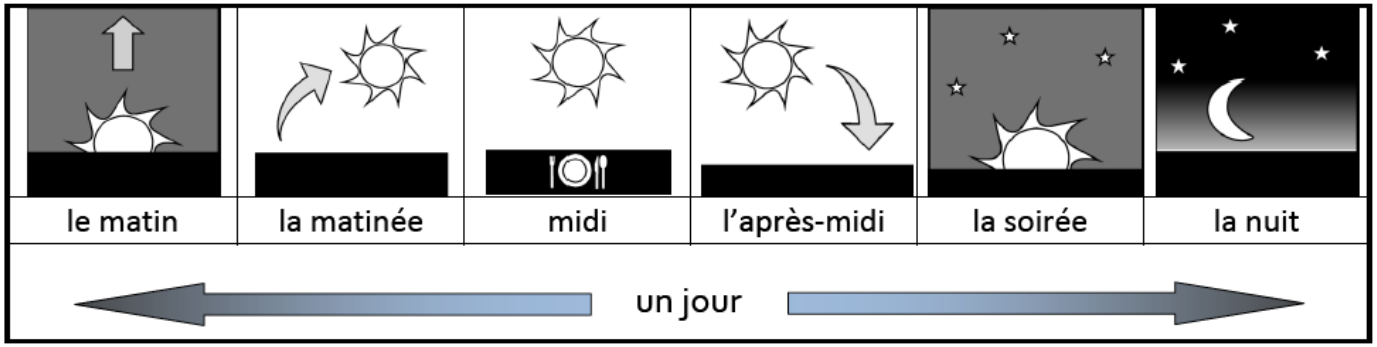
L'utilisation de l'image ne devrait pas être considérée comme l'abandon de la récupération du langage oral…

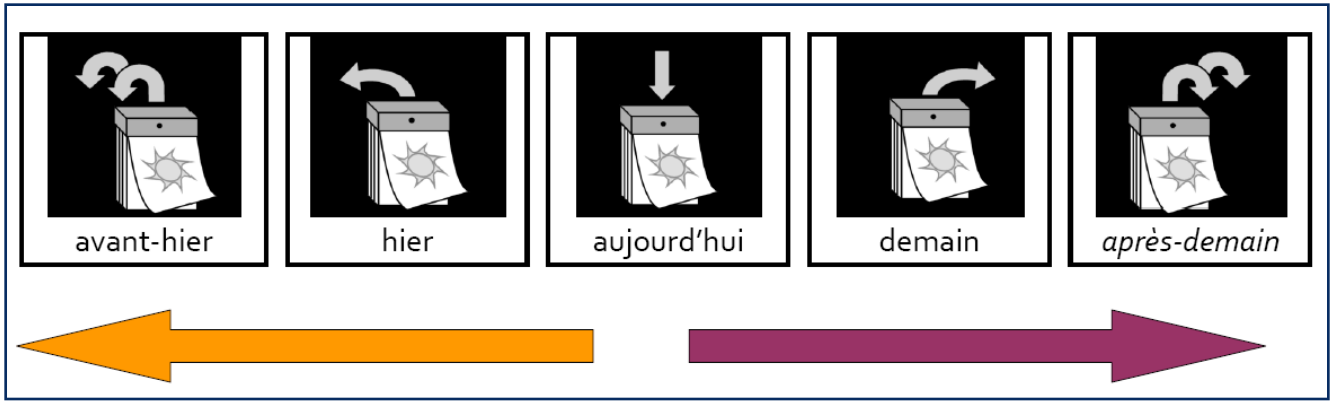


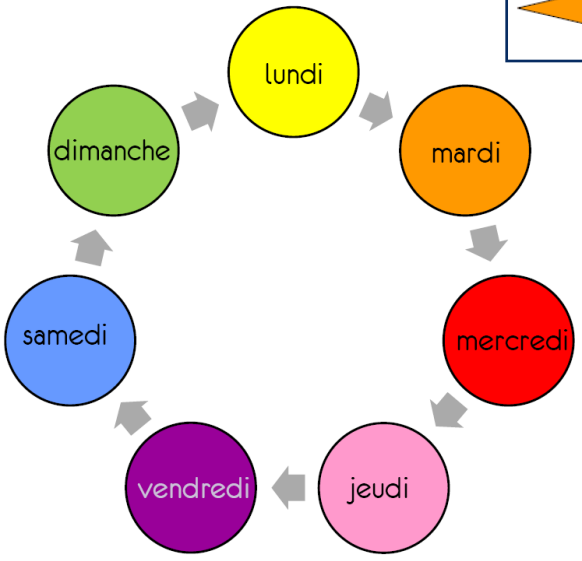
=

…mais comme une béquille de communication, comme le fauteuil permet de se déplacer lorsque la marche n'est pas encore possible.

Ferry-Bricks 2011

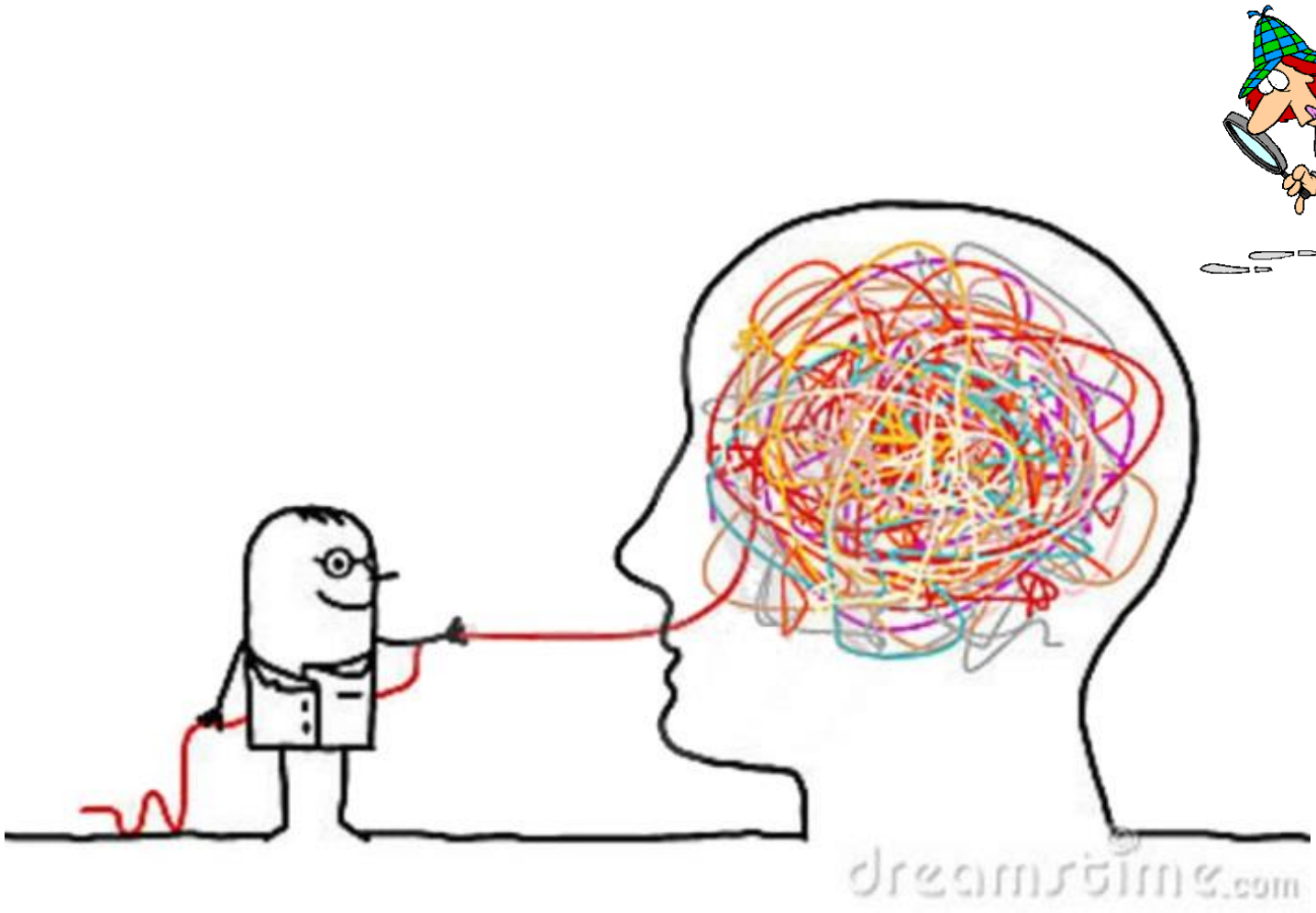






Les carnets, même investis, demeurent une sorte de prêt-à-penser qui, même en évoluant, ne permet pas de sortir l'aphasique de sa dépendance à l'autre.

Ferry-Bricks 2011



Accepter de jouer au détective!...

et d'« entrer en aphasie ».

Ferry-Bricks 2014

Privilégier un autre moyen que le langage oral...

Quoi ?

Quand ?

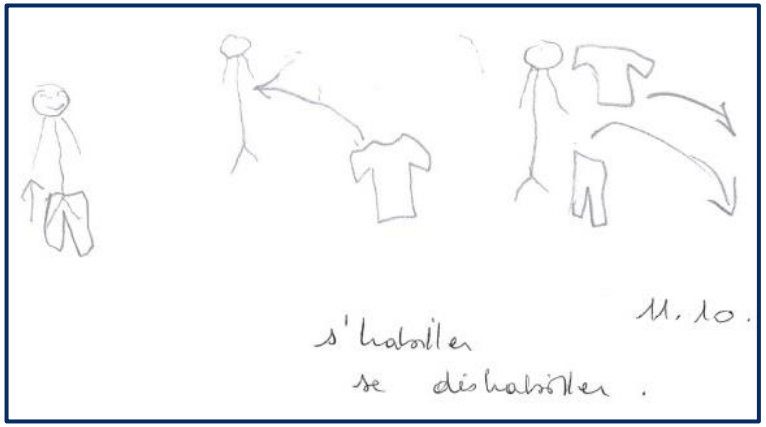
Comment ?

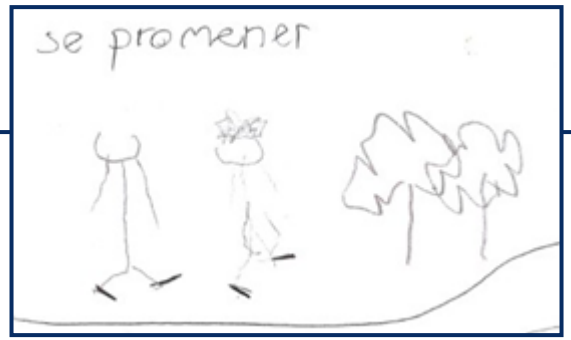
…pour mieux communiquer ?

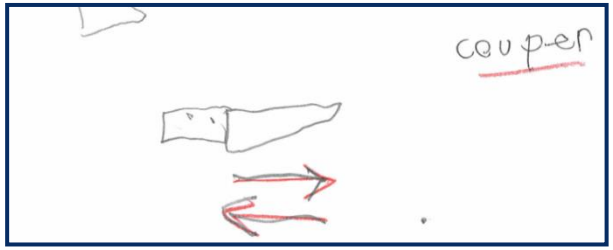
Ferry-Bricks 2014

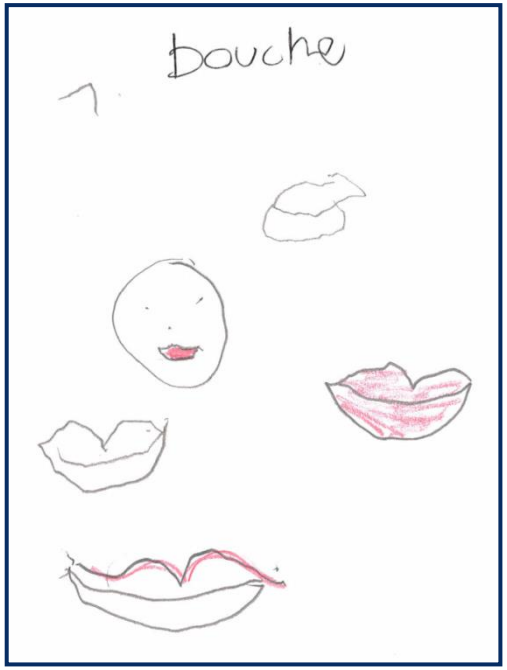
Le travail du dessin initié par Ph. Van Eckhout et son célèbre patient Sabadel nous a particulièrement séduit parce qu'il entretient l'espoir d'une possible compensation pour exprimer ce que l'aphasie emprisonne !

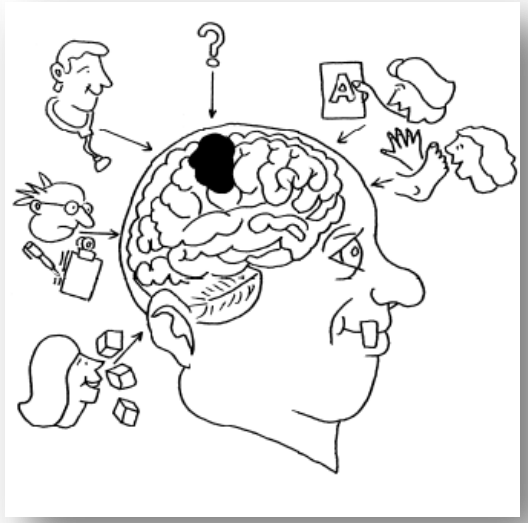
Pour tout un tas de raisons passionnantes, mais trop longues à exposer maintenant, la possibilité d'élaborer un dessin informatif est très inégal, mais possible. La recherche de cette capacité ne doit donc pas être négligée chez nos patients enfermés dans leur aphasie.
L'accompagnement de la famille dans cette démarche est essentiel pour que ce mode de communication puisse devenir habituel et efficace.











extraits de "Maux d'aphasie" de Sabadel – ortho édition

Ferry-Bricks 2014

On sait que le délai de récupération est bien plus long pour le langage que pour la motricité.
Mais alors qu'on parle spontanément de l'autonomie fonctionnelle pour un aphasique hémiplégique (c'est d'ailleurs le critère de sortie des services de rééducation), ou qu'on parle de son autonomie dans les activités de la vie quotidienne, personne ne pense à une quelconque autonomie de parole !

Désormais, on parle aussi de l'**autonomie existentielle ou décisionnelle**, pour reconnaître au patient le droit de conserver un contrôle sur sa vie.

Mais quelle place donne-t-on à l'autonomie expressive de la personne pour pouvoir en juger ?

Quand sa compréhension est préservée, quel choix peut faire l'aphasique s'il doit se contenter de répondre aux questions qu'on lui pose, faute de pouvoir initier lui-même une conversation ou de s'exprimer avec précision ?

Avec la mise en lumière de ses capacités, la personne aphasique pourra alors exercer son droit de prise de décision et rester le principal acteur de son adaptation aux conséquences du handicap.

(Marie Julien, 2002)

Ferry-Bricks 2011

Merci de votre attention

Ferry-Bricks 2014